

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
MUNICIPALITY OF KAZABAZUA

Minutes – Tuesday April 3., 2018

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF KAZABAZUA HELD AT 26 BEGLEY ROAD (COMMUNITY CENTER), APRIL 3, 2018 AT 7:01 P.M. UNDER THE CHAIRMANSHIP OF MR. ROBERT BERGERON, MAYOR.

Are present PAUL CHAMBERLAIN
LYNNE LACHAPELLE
LYNN NOËL
SYLVAIN LA FRANCE
HENRI CHAMBERLAIN
CRAIG GABIE

Secretary of the meeting: PIERRE VAILLANCOURT

GENERAL ADMINISTRATION

2018-04-83 **OPENING OF THE MEETING**

The President welcomes those present, after establishing a quorum opens the session.

CARRIED

1.2 **Mayor's Report**

1.3 **QUESTION PERIOD**

1. GENERAL ADMINISTRATION

- 1.1 Opening of the meeting
- 1.2 Mayor's Report
- 1.3 Question period
- 1.4 Agenda
- 1.5 Minutes of the regular sitting of March 6, 2018
- 1.6 Adoption of bank withdrawals
- 1.7 Adoption of the Cheque Register
- 1.8 Adoption of the list of accounts payable
- 1.9 Report of the director general expenditures
- 1.10 Deposit to Council - MMQ Insurance of Court Fees Related to the Exercise of a Discretionary Power
- 1.11 Reimbursement of interest file № 3388-85-8736

2. PUBLIC SECURITY

- 2.1 Fire service representative - « Fly-in » RIAM Airport

3. TRANSPORT

- 3.1 Mandate to the MRCVG Engineer – Compaction soil analysis for the municipal garage
- 3.2 Grouped Invitation to Tender - Calcium Chloride
- 3.3 Granting of Contract - Sweeping of Public Roads and Sidewalk
- 3.4 Granting of contract - Mowing of vegetation
- 3.5 Cold-Patch
- 3.6 Mandate to the MRCVG Engineer - Landslide

4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION

- 4.1 Awarding of the tender KAZ2018-01 Services of emptying, collecting and transporting septic sludge

5. HEALTH AND WELFARE

- 5.1 Support to Maison de la Famille
- 5.2 Community diner project

6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT

- 6.1

7. RECREATION AND CULTUREL

- 7.1 General meeting – CRSBPO
- 7.2 Library light fixtures replacement
- 7.3 Be & Become Rink project payment
- 7.4 KAZKAN request

8. MISCELLANEOUS

- 8.1

9. QUESTION PERIOD

10. CLOSING OF THE MEETING

2018-04-84
1.4

AGENDA

WHEREAS council members renounce the reading of the agenda and the availability of documents no later than 72 hours before the time set for the beginning of the meeting;

IT IS PROPOSED by Henri Chamberlain, **SECONDED** by Lynn Noël and resolved to adopt the agenda by adding the following topics:

- 2.2 **TENDER FOR TEST OF RESPIRATORY SCOTT EQUIPMENT**
- 2.3 **MODIFICATION TO RESOLUTION № 2018-03-75 PURCHASE OF PORTABLE RADIO, PARTS AND ACCESSORIES AND CLOTHES FOR THE FIRE DEPARTMENT**
- 3.7 **INTER MUNICIPAL AGREEMENT - GRADER**

CARRIED

2018-04-85
1.5

MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF MARCH 6, 2018.

WHEREAS council members have individually reviewed the minutes of the regular sitting of March 6, 2018;

WHEREAS Council members renounce to the reading of the minutes;

IT IS PROPOSED by Sylvain La France, **SECONDED** by Paul Chamberlain and resolved to adopt the minutes of the regular sitting of March 6, 2018.

CARRIED

2018-074-86
1.6

ADOPTION OF BANK WITHDRAWALS

IT IS PROPOSED by Henri Chamberlain
SECONDED by Lynne Lachapelle
And resolved

TO adopt, as presented, the list of direct debits for the month of March 2018 for a total of the following amounts:

Net Salaries	\$ 35,620.87
Provincial Remittances	\$ 9,984.02
Federal Remittances	\$ 3,592.00
Retirement Pension Remittances	\$ 4,623.16

CARRIED

2018-04-87
1.7

ADOPTION OF THE CHEQUE REGISTER

IT IS PROPOSED by Henri Chamberlain
SECONDED by Lynne Lachapelle
And resolved

TO adopt, as presented, the Cheque Register for the month of March 2018 for a total amount of \$ 88,475.83.

CARRIED

2018-04-88
1.8

ADOPTION OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Lynne Lachapelle
And resolved

TO adopt, as presented, the payment of the list of accounts payable for the month of March 2018 for a total amount of \$ 45,456.91 including bank withdrawals.

CARRIED

2018-04-89
1.9

REPORT OF THE DIRECTOR GENERAL - EXPENDITURES (\$ 251.96)

Certificate of availability of funds

I, Pierre Vaillancourt, Director General of the Municipality of Kazabazua certify that there are budgetary and/or extra budget available from surplus income, accumulated surplus, financial reserves, reserve funds or other sources for which the above listed expenses are incurred.



**Pierre Vaillancourt,
Secretary-Treasurer and Director general**

2018-04-90
1.10

DEPOSIT TO COUNCIL - MMQ INSURANCE OF COURT FEES RELATED TO THE EXERCISE OF A DISCRETIONARY POWER

2018-04-91
1.11

REIMBURSEMENT OF INTEREST FILE № 3388-85-8736

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Lynn Noël
And resolved

THAT council credits the interests of the tax account number № 3388-85-8736 due to the computer system for the 2016 and 2017 taxes account in the amount of 349,18 \$.

CARRIED

2. PUBLIC SECURITY

2018-04-92
2.1

FIRE SERVICE REPRESENTATIVE - « FLY-IN » RIAM AIRPORT

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Lynn Noël
And resolved

THAT Council mandate two municipal representatives of the Kazabazua Fire Department to attend the "FLY-IN" at Maniwaki Airport on June 10, 2018, as well as the reimbursement of travel expenses.

CARRIED

2018-04-93
2.2

TENDER FOR TEST OF RESPIRATORY SCOTT EQUIPMENT

IT IS PROPOSED by Henri Chamberlain
SECONDED by Lynne Lachapelle
And resolved

THAT Council retains the services of L'Arsenal tender № 7672 for Scott breathing apparatus tests at a total cost of \$ 1,136.20.

CARRIED

2018-04-94
2.3

MODIFICATION TO RESOLUTION № 2018-03-75 PURCHASE OF PORTABLE RADIO, PARTS AND ACCESSORIES AND CLOTHES FOR THE FIRE DEPARTMENT

IT IS PROPOSED by Henri Chamberlain
SECONDED by Paul Chamberlain
And resolved

THAT Council amend Resolution **No. 2018-03-75 TITLED RADIO PURCHASE, PARTS AND ACCESSORIES AND CLOTHING FOR THE FIRE DEPARTMENT** to modify the amount of the purchase for 3 bunkers from \$ 2,201.77 to \$ 6,605.31.

CARRIED

3. TRANSPORT

2018-04-95
3.1

MANDATE TO THE MRCVG ENGINEER – COMPACTION SOIL ANALYSIS FOR THE MUNICIPAL GARAGE

IT IS PROPOSED by Lynn Noël
SECONDED by Paul Chamberlain
And resolved

THAT Council mandates Mr. Éric Saumure to prepare a soil compaction analysis for a 50 feet by 100 feet Pionner 1 municipal garage located at the arena site and that this arena will be relocated on the municipal property.

CARRIED

**2018-04-96
3.2**

GROUPED INVITATION TO TENDER - CALCIUM CHLORIDE

IT IS PROPOSED by Henri Chamberlain
SECONDED by Lynn Noël
And resolved

THAT Council mandates the Municipality of Kazabazua to proceed with a grouped invitation to tender for the purchase of calcium chloride for the municipalities of Low, Lac Ste Marie, Kazabazua and Atlas for 11 bundles of 1000 kg of calcium for the municipality of Kazabazua.

CARRIED

**2018-04-97
3.3**

GRANTING OF CONTRACT - SWEEPING OF PUBLIC ROADS AND SIDEWALK

IT IS PROPOSED by Paul Chamberlain
SECONDED by Henri Chamberlain
And resolved

THAT Council grant the contract to Judith Langevin for the sweeping of public roads and sidewalk for a total length of road ± 11.75 KM identified in the Annex to this resolution plus the sidewalk at the cost of \$ 145 per hour plus applicable taxes, which includes the mechanical broom, the escort truck to water the road.

ALSO to mandate the Director General to sign this contract for and on behalf of the municipality.

CARRIED

**2018-04-98
3.4**

GRANTING OF CONTRACT - MOWING OF VEGETATION

IT IS PROPOSED by Lynn Noël
SECONDED by Craig Gabie
And resolved

THAT Council grant the contract to Brisson 3097-4547 Quebec Inc. (Brisson) for the Mowing of vegetation for a total length of road ± 56.8 KM identified in the Annex to this resolution at a cost of \$ 90 per hour plus applicable taxes plus transportation.

ALSO to mandates the Director General to sign this contract for and on behalf of the municipality.

CARRIED

**2018-04-99
3.5**

COLD-PATCH

IT IS PROPOSED by Lynn Noël
SECONDED by Craig Gabie
And resolved

THAT Council authorizes and incurs the cost of the purchase of cold patch for a quantity of 15 tons approximate cost of \$ 145 per ton plus taxes.

CARRIED

**2018-04-100
3.6**

MANDATE TO THE MRCVG ENGINEER – LANDSLIDE

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Henri Chamberlain
And resolved

THAT Council mandate Mr. Éric Saumure to prepare the plans and specifications in file 6357 MSP Financial Assistance for Mulligan Ferry Road while taking into account the following points:

- 1) The revised geotechnical study (or with the additional information) should be an integral part of any tender documents. To provide geotechnical recommendations to be respected during the works, in particular during the realization of the key. Recommendations should also be made for the excavation of the upper part of the slope, which is very steep on the standard cut unless there are gentler excavation slopes.
- 2) The work must be supervised by an engineer who at the end of the work must submit an acceptance of the works. In addition, at the request of the MTMDET-Geotechnique according to their technical note dated November 3, 2016, during

the realization of the key, a monitoring of the bottom of the excavation must be carried out under the direct supervision of a geotechnical engineer

- 3) To obtain all the authorizations required for the realization of the works as well as to take into account the laws and the regulations in force.
- 4) Obtain the necessary easements and submit plans and specifications for comments to the MSP.

CARRIED

2018-04-101
3.7

INTER MUNICIPAL AGREEMENT - GRADER

IT IS PROPOSED by Lynn Noël
SECONDED by Craig Gabie
And resolved

THAT council withdraw the loan of the grader and the backhoe until an inter-municipal agreement is negotiated between the parties.

CARRIED

4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION

2018-04-102
4.1

AWARDING OF THE TENDER KAZ2018-01 SERVICES OF EMPTYING, COLLECTING AND TRANSPORTING SEPTIC SLUDGE

WHEREAS a public call for tenders for the contract for the services of emptying, collecting and transporting septic sludge A two (2) year (2018-2019) renewable term at the sole discretion of the municipality for an additional two (2) year period (2020-2021) has been published in the electronic system of the Quebec government (SEAO) dated February 16, 2018;

WHEREAS two (2) compliant tenders were received on or before March 13, 2018 at 3:00 pm at the municipal office to be open publicly at the same location at 3:01 pm;

WHEREAS council members have individually read the opening of the tender report;

THEREFORE, IT IS MOVED by Paul Chamberlain, **SECONDED** by Sylvain La France and unanimously resolved to award the contract for the services of emptying, collecting and transporting septic sludge Tender Number KAZ2018-01 to the lowest bidder. **Les entreprises Septiques L.M.** located at 60 rue du Pont, Bouchette (Quebec) J0X 1E0 for the total amount for one year of \$ 35,224.00 excluding applicable taxes,

ALSO that council mandates the director general to sign and initial for and on behalf of the municipality the bid documents which constitutes *de facto* the contract binding the municipality and the contractor.

The two tenders received were:

Les entreprises Septiques L.M. total cost	\$ 35,224.00
Epursol	\$ 81,178.00

CARRIED

5. HEALTH AND WELFARE

2018-04-103
5.1

SUPPORT TO MAISON DE LA FAMILLE

WHEREAS the Maison de la famille wishes to continue its role of catalyst for all projects helping families in the MRC of the Vallée-de-la-Gatineau.

WHEREAS the Maison de la famille wishes to diversify its offer of services by increasing its capacity of reception and development, thanks to its project of relocation.

WHEREAS 550 families from all municipalities in the MRC use the services.

WHEREAS the relocation project will allow the organization to create a most favorable environment for families and their children.

FOR THESE REASONS, IT IS PROPOSED by Paul Chamberlain, **SECONDED** by Lynn Noël. and unanimously resolved by all councilors present to support the project « Let's make room for the dreams » of the Maison de la famille Vallée-de-la-Gatineau.

CARRIED

2018-04-104
5.2

COMMUNITY DINER PROJECT

IT IS PROPOSED by Lynn Noël
SECONDED by Henri Chamberlain
And resolved

THAT Council authorize the project presented for community dinners at the community center. This is a volunteer food aid project that will start on April 23rd for the preparation of the meal and on the 24th for the community dinner that will be offered free of charge while accepting donations.

In addition, the council offers the community center free of charge and a donation of \$ 150 per month for an initial period of 6 months.

ADOPTED

6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT

7. RECREATION AND CULTURE

2018-04-105
7.1

GENERAL MEETING – CRSBPO

IT IS PROPOSED by Paul Chamberlain
SECONDED by Lynn Noël
And resolved

THAT the Council authorize the participation of the representatives and the library committee at the annual general meeting of the Biblio de l'Outaouais which will take place on Saturday, June 2, 2018 at the Otter Lake Recreation Center at a registration cost of \$ 27 plus taxes per participant for a maximum of 7 participants and the reimbursement of the traveling expenses .

CARRIED

2018-04-106
7.2

LIBRARY LIGHT FIXTURES REPLACEMENT

IT IS PROPOSED by Paul Chamberlain
SECONDED by Craig Gabie
And resolved

THAT Council authorizes and incurs the expense for the replacement of LED lighting fixtures at the Municipal Library for a total cost of ± \$ 1302 plus applicable taxes.

CARRIED

2018-04-107
7.3

BE & BECOME RINK PROJECT PAYMENT

IT IS PROPOSED by Lynn Noël
SECONDED by Craig Gabie
And resolved

THAT Council authorizes the payment of \$ 4,000 to Be and Become following the report received on March 26, 2018 for the Rink project involving youth participation.

CARRIED

7.4

KAZKAN REQUEST

IT IS PROPOSED by
SECONDED by
And resolved

THAT the Council authorize a contribution of \$ _____ for the KazCan Summer Camp 2018 program. This camp offers families in our municipality a summer camp experience.

POSTPONED

8. MISCELLANEOUS

9.

QUESTION PERIOD

2018-04-108
10.

CLOSING OF THE MEETING

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Paul Chamberlain
And resolved


THAT, the agenda being exhausted, the meeting be adjourned at 8:18 pm.

CARRIED

President

Secretary

Robert Bergeron,
Mayor



Pierre Vaillancourt, DMA
Director General / Secretary-treasurer

« I, Robert Bergeron, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions it contains within the meaning of Article 142 (2) of the Municipal Code ».